

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

Хагуров Т.А.

«29» мая 2020 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.04.02 Словари и культура

Направление подготовки	45.03.01 Филология
Направленность (профиль)	Зарубежная филология
Программа подготовки	академический бакалавриат
Форма обучения	очная
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр

Краснодар 2020

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Словари и культура» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Программу составил:

Ю.П. Нечай, профессор, д-р. филол. н., профессор Нечай Ю.П.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Словари и культура» утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 10 «14» мая 2020 г.

И.о. зав. кафедрой немецкой филологии Нечай Ю.П. Нечай Ю.П.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 10 «14» мая 2020 г.

И.о. зав. кафедрой немецкой филологии Нечай Ю.П. Нечай Ю.П.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 «21» мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А. Бодоньи М.А.  
подпись

Рецензенты:

Ахиджакова М.П. проф., зав. кафедрой общего языкознания ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет».

Лучинская Е.Н. проф., зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).**

### **1.1 Цель освоения дисциплины.**

Цель изучения дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Словари и культура» ознакомление студентов с общими положениями теории предмета и основными дефинициями для практического освоения дисциплины, а также формирование у них компетенций в данной сфере.

Практическая цель преследует выработку у студентов навыков работы с лексическим материалом, представленным в разноаспектных словарях, а также усвоение ими методик и приемов словарной работы.

Данный курс является необходимой составляющей профессиональной подготовки специалистов по филологии, поскольку главным объектом изучения является словарный состав современного немецкого языка, правильность его употребления в устной и письменной речи, без овладения которой невозможна качественная подготовка филологов.

### **1.2 Задачи дисциплины.**

Задачи данного курса направлены на то, чтобы ознакомить студентов с современными тенденциями развития теоретической и практической лексикографии; изучить основные категории и понятия лексикографии; усвоить практические навыки пользования словарями разных типов, а также закрепить полученные знания, умения и навыки при помощи интерактивных образовательных технологий.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.**

Дисциплина Б1.В.ДВ.04.02 «Словари и культура» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Дисциплина изучается студентами 4 курса бакалавриата в 7-ом учебном семестре и логически связана с дисциплинами: «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий язык)», «Лексикология».

Данный курс подразумевает систематизацию базовых понятий современной научной парадигмы дисциплин филологического профиля, совершенствование навыков научного поиска и необходим при написании исследовательской части выпускной квалификационной работы бакалавра, а также при изучении такой дисциплины как «Теория текста и дискурса».

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-3	Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Основы современной лексикографии, основные типы словарей, немецкого и русского языков; основные библиографические источники и поисковые системы.	использовать понятийный аппарат лексикографии в смежных областях гуманитарного знания.	основными навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК-7	Готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися	Многообразие направлений филологического знания на этапе современного развития гуманитарных наук; приемы и способы популяризации филологических знаний среди обучающихся.	Применять на практике приемы и способы популяризации филологического знания среди обучающихся посредством организации воспитательной работы;	описания. Приемами актуализации филологических знаний при организации воспитательной работы с учащимися различных возрастных групп.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)	
		7	
<b>Контактная работа, в том числе:</b>			
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	
Занятия лекционного типа	16	16	
Лабораторные занятия	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	
<b>Иная контактная работа:</b>			
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4	
Промежуточная аттестация (ИКР)	0.2	0.2	
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>			
Курсовая работа	-	-	
Проработка учебного (теоретического) материала	20	20	
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	10	10	
Реферат	10	10	
Подготовка к текущему контролю	11.8	11.8	
<b>Контроль:</b>			
Подготовка к экзамену	-	-	
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>час.</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>20.2</b>	<b>20.2</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.  
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 7 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Сущность лексикографии и её исторические корни. Словарь в обществе.	14	4	-	-	10
2.	Теоретические основы лексикографии. Словарная типология.	12	2	-	-	10
3.	История лексикографии английского, немецкого и французского языков: отечественный и зарубежный опыт	14	4	-	-	10
4.	Одноязычная и переводная (дву- и многоязычная) лексикография.	14	4	-	-	10
5.	Лексикографическая деятельность и её перспективы.	13.8	2	-	-	11.8
<b>Итого по дисциплине:</b>			<b>16</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>51.8</b>

## 2.3 Содержание разделов дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Сущность лексикографии и её исторические корни. Словарь в обществе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Лексикография и лингвистика.</li> <li>- Краткий очерк истории лексикографии.</li> <li>- Словарь – явление общественное</li> <li>- Словарь – феномен и продукт национальной культуры.</li> <li>- Потребность в словарях.</li> <li>- Словарь и идеология.</li> </ul>	Реферат
2.	Теоретические основы лексикографии. Словарная типология.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Основные принципы лексикографирования.</li> <li>- Универсальный словарь.</li> <li>- Микроструктура словаря.</li> <li>- Макроструктура словаря.</li> <li>- Система словарей.</li> <li>- Различные словарные классификации.</li> <li>- Обобщающая типология словарей.</li> </ul>	Реферат
3.	История лексикографии английского, немецкого и французского языков: отечественный и зарубежный опыт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Лексикография английского языка</li> <li>- Лексикография немецкого языка</li> <li>- Лексикография французского языка</li> </ul>	Реферат

4.	Одноязычная и переводная (дву- и многоязычная) лексикография.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Основные положения системной лексикографии.</li> <li>- Интегральный словарь языка.</li> <li>- Толкование.</li> <li>- Толковый словарь языка.</li> <li>- Эквивалентность и национально-культурная специфика языковых единиц.</li> </ul>	Реферат
5.	Лексикографическая деятельность и её перспективы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Тезаурус.</li> <li>- Процесс создания словаря</li> <li>- Компьютеризация словарной работы.</li> <li>- Будущее лексикографии.</li> </ul>	Реферат

### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

### 2.3.3 Лабораторные занятия.

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы – не предусмотрены.

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Сущность лексикографии и её исторические корни. Словарь в обществе.	Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029">https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029</a>
2.	Теоретические основы лексикографии. Словарная типология.	Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029">https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029</a>
3.	История лексикографии английского, немецкого и французского языков: отечественный и зарубежный опыт	Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029">https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029</a>
4.	Одноязычная и переводная (дву- и многоязычная) лексикография.	Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029">https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=145029</a>
5.	Лексикографическая деятельность и её перспективы.	Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии.**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в рамках преподавания дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Словари и культура» в учебном процессе с целью формирования и развития у обучаемых требуемых компетенций используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, являются:

**системный подход**, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций;

**компетентностный**, который предполагает развитие креативного отношения к делу и формирование компетенций.

В рамках аудиторных занятий студентам предлагаются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии, обсуждается актуальность отдельных тем. Практикуются такие технологии, как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций.

Используются также и интерактивные формы образовательных технологий: для поиска информации в электронном каталоге библиотек учебных заведений страны изучаемого языка; в Internet с применением браузеров типа Internet Explorer, Mozilla Firefox и др., различных поисковых машин (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abby Lingvo 11.0.) и их последующего анализа под руководством преподавателя.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

#### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

Текущий контроль осуществляется в течение семестров в виде реферативных сообщений. Контроль проводится с целью проверки качества сформированных навыков и умений и их соответствие этапу обучения – подготовки студента. Студенты овладевают понятийным и терминологическим аппаратом.

1. Лексикография как научная дисциплина.
2. Предмет и задачи лексикографии.
3. Лексикография. Роль словарей и справочников.
4. Лексикография как прикладная лингвистическая дисциплина.
5. Развитие лексикографии английского языка.
6. Развитие лексикографии немецкого языка.
7. Развитие лексикографии французского языка.
8. Основные типы словарей английского языка и параметры их классификаций.
9. Основные типы словарей немецкого языка и параметры их классификаций.
10. Основные типы словарей французского языка и параметры их классификаций.
11. Краткая классификация специальных словарей английского языка.
12. Краткая классификация специальных словарей немецкого языка.
13. Краткая классификация специальных словарей французского языка.
14. Тенденции развития современной английской лексикографии.
15. Тенденции развития современной немецкой лексикографии.
16. Тенденции развития современной французской лексикографии.
17. Электронные словари и их применимость для традиционного машинного перевода.
18. Процесс создания словаря.
19. Компьютеризация словарной работы.
20. Будущее лексикографии.

Цель написания реферата – сформировать навыки по поиску, отбору, анализу и формулированию материала. Написание реферата должно быть творческим – нужно не переписывать текст из источников, а пытаться кратко излагать своими словами прочитанное содержание. При работе над рефератом обязательно выявляются и отмечаются трудные для самостоятельного осмысления вопросы, с которыми уместно обратиться к преподавателю. При чтении и реферировании учебной и научной литературы необходимо следить за точным и полным пониманием значения терминов и содержания понятий, используемых в тексте, уточнять значения по словарям или энциклопедиям, при необходимости записывать. При написании реферата обязательно указывать все прорабатываемые источники (автор, название работы, год и место издания, с указанием использованных страниц).

#### **4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.**

**Итоговый контроль** имеет форму зачета, который проводится в конце семестра.

Для получения зачета студент должен усвоить пройденный за данный период времени материал. Проверка осуществляется в форме реферативного сообщения по темам, проработанным в течение семестра, а также предполагается знание ответов на сформулированные вопросы к зачету.

#### **Перечень вопросов для подготовки к зачету:**

1. Лексикография как научная дисциплина.
2. Предмет и задачи лексикографии.
3. Функции теоретической и практической лексикографии.
4. Лексикография. Роль словарей и справочников.
5. Лексикография как прикладная лингвистическая дисциплина.
6. Тенденции развития современной английской лексикографии.
7. Тенденции развития современной немецкой лексикографии.
8. Тенденции развития современной французской лексикографии.
9. Основные принципы лексикографирования.
10. Универсальный словарь.
11. Микроструктура словаря.



12. Макроструктура словаря.
13. Лексикография и лингвистика.
14. Сущность лексикографии и её исторические корни.
15. Словарь - феномен и продукт национальной культуры
16. Словарь и идеология.
17. Обобщающая типология словарей.
18. Интегральный словарь языка.
19. Толковый словарь языка
20. Эквивалентность и национально-культурная специфика языковых единиц
21. Учебная лексикография
22. Идеографическая лексикография
23. Основные типы словарей английского языка и параметры их классификаций.
24. Основные типы словарей немецкого языка и параметры их классификаций.
25. Основные типы словарей французского языка и параметры их классификаций.
26. Краткая классификация специальных словарей английского языка.
27. Краткая классификация специальных словарей немецкого языка.
28. Краткая классификация специальных словарей французского языка.
29. Электронные словари и их применимость для традиционного машинного перевода.
30. Процесс создания словаря.
31. Компьютеризация словарной работы.
32. Будущее лексикографии.

Оценка «зачтено» выставляется, если:

- показаны достаточные знания теоретического материала, предусмотренного программой;
- студент владеет метаязыком дисциплины, знает базовые определения и умеет проиллюстрировать основные положения собственными примерами.

Оценка «не зачтено» выставляется, если:

- имеется несоответствие содержания ответа поставленному вопросу или отсутствие ответа;
  - имеются значительные пробелы в знании программного материала дисциплины.
- Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.
- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
  - при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
  - при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

Шерстяных, И.В. Практическая лексикография : учебное пособие / И.В. Шерстяных. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. - ISBN 978-5-91344-449-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=145029](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=145029)

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

### **5.2 Дополнительная литература:**

1. Апресян, Ю.Д. Исследование по семантике и лексикографии / Ю.Д. Апресян. - Москва : Языки славянских культур, 2009. - Т. I. Парадигматика. - 569 с. - ISBN 978-5-9551-0304-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=73322](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=73322)

2. Добровольский, Д.О. Беседы о немецком слове: Studien zur deutschen Lexik : монография / Д.О. Добровольский ; Российская академия наук, Институт русского языка им. В.В. Виноградова, Институт языкознания. - Москва : Языки славянских культур, 2013. - 744 с. : табл. - (Studia Philologica). - Библиогр.: с. 671-710. - ISBN 978-5-9551-0684-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=277382](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=277382)

### **5.3 Периодические издания:**

Журналы “Lexikologie und Lexikographie”, «Вопросы языкознания», «Проблемы истории, филологии, культуры», «Филологические науки».

#### **Словари:**

1. Большой немецко-русский словарь в 3 томах. Под общей редакцией О.И. Москальской. М., 2006.

2. Duden: Deutsches Universalwörterbuch / Hrsg. u. bearb. vom Wissensch. Rat u. den Mitarb. der Dudenred. unter der Leit. von Drosdowski G. – 4. Aufl. – Mannheim etc., 2001. – 1816 S.

3. Langenscheidts Grosswörterbuch Deutsch als Fremdsprache/ Hrsg. Götz D. et al. – B.; München, 1998. – 1183 S.

4. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache / Hrsg. Klappenbach R. Steinitz, Steinitz W. –В 1964–1977. – Bd 1–6.

5. Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache / Hrsg. Kempcke G. et al. – B., 2000. – 1329 S.

## **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).**

1. <http://wortschatz.uni-leipzig.de/>

2. [http://www.ets.ru/pg/d/de\\_ru\\_de.htm#abbr](http://www.ets.ru/pg/d/de_ru_de.htm#abbr)

3. <http://idioms.ru>; <http://online.multilex.ru>; <http://www.lingvo.ru>

4. Deutsches Wörterbuch digital - <http://www.dwb.uni-trier.de>

5. [www.dwelle.de](http://www.dwelle.de)

6. [www.hueber.de](http://www.hueber.de)

7. [www.magazin-deutschland.de](http://www.magazin-deutschland.de)

8. [www.multikulti.ru/German](http://www.multikulti.ru/German)

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

В процессе обучения предполагается самостоятельная подготовка студентами устных сообщений по изучаемым темам. В ходе подготовки составляются планы, конспекты текстов, схемы и таблицы по изучаемому материалу.

## Тематический план самостоятельной работы

### Тематический план самостоятельной работы

№ п/п	Тема самостоятельной работы	К-во часов
Сущность лексикографии и её исторические корни. Словарь в обществе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лексикография и лингвистика.</li> <li>– Краткий очерк истории лексикографии.</li> <li>– Словарь – явление общественное</li> <li>– Словарь – феномен и продукт национальной культуры.</li> <li>– Потребность в словарях.</li> <li>– Словарь и идеология.</li> </ul>	10
Теоретические основы лексикографии. Словарная типология.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Основные принципы лексикографирования.</li> <li>– Универсальный словарь.</li> <li>– Микроструктура словаря.</li> <li>– Макроструктура словаря.</li> <li>– Система словарей.</li> <li>– Различные словарные классификации.</li> <li>– Обобщающая типология словарей.</li> </ul>	10
История лексикографии английского, немецкого и французского языков: отечественный и зарубежный опыт	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лексикография английского языка</li> <li>– Лексикография немецкого языка</li> <li>– Лексикография французского языка</li> </ul>	10
Одноязычная и переводная (дву- и многоязычная) лексикография.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Основные положения системной лексикографии.</li> <li>– Интегральный словарь языка.</li> <li>– Толкование.</li> <li>– Толковый словарь языка.</li> <li>– Эквивалентность и национально-культурная специфика языковых единиц.</li> </ul>	10
Лексикографическая деятельность и её перспективы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Тезаурус.</li> <li>– Процесс создания словаря</li> <li>– Компьютеризация словарной работы.</li> <li>– Будущее лексикографии.</li> </ul>	11.8
<b>Всего</b>		<b>51.8</b>
Вид промежуточной аттестации (зачет)		3

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях во время текущего контроля.

Самостоятельная работа студентов по курсу «Словари и культура» нацелена на развитие у студентов лексикографической и лингвистической грамотности. Для самостоятельной работы студентам рекомендуется:

1) на протяжении всего курса вести лексикографический словарь, выписывая в него реалии, термины, понятия и т.п. с разъяснениями. Проводить сравнительно-сопоставительный анализ русских и немецкоязычных реалий и понятий.

2) готовиться к семинарским занятиями на основе предложенного преподавателем плана,

используя рекомендуемую литературу, а также самостоятельно найденную информацию (дополнительная литература, Интернет). В ходе подготовки к занятиям рекомендуется составлять план-конспект ответа, записывать возникающие вопросы по теме занятия, подбирать наглядный материал по теме (схемы, презентации).

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

Информационные технологии - не предусмотрены.

### **8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.**

Программное обеспечение - не предусмотрено.

### **8.3 Перечень информационных справочных систем:**

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>).
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).

## **9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа ауд. № 305 (Учебная мебель, проектор- 1 шт., экран- 1 шт., интерактивная трибуна- 1 шт., акустическая система)
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №318 (Учебная мебель) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №350 (Учебная мебель)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации ауд. №343 (Учебная мебель) Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации ауд. №355 (Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi)
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы ауд. № 347 (Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi)